

ادوہ	الفاظ اور معنواں	مادد	الفاظ اور معنواں	ادوہ	الفاظ اور معنواں
فتو	فَتَوَّعْتُ لِي هَوْنًا فَتَوَّعْتُ لِي كَرَاهًا بَلَاغًا	فوتوس	فَوَّعَسَ جَنَّتْ كَيْفَ نَام	فصح	فَصَّحَ بُولًا
فتق	فَتَقَّى الْاَكْرَا حَضِي ۴	فتو	فَوَّجَّ بَهَاگْنَا	فصل	فَصَّالَ : دُووْهُرٌ مَحْمُورًا حَضِي ۵
فتل	فَتَيْلًا تَهَوَّرًا	فترش	فَوَّرَشَ : مَجْمَانَا فَوَّاشٌ مَجْمُونَا	فصیلہ	فَصَيْلَةً قَبِيلَةً فَصَّلَ الْاَكْرَبْرَا
فتن	فَتْنَةً اَزْرَاشٌ - بَهَانَةٌ	(فراش پٹنگے ص ۲، ۵)	(فراش پٹنگے ص ۲، ۵)	فیصلہ کرنا	فَيَصِّلُهُ كَرْنَا (فَصَّلَ - فَيَصِّلُهُ)
فتو	مَفْتُونٌ دِلْوَانٌ فَانَ اَزْرَاشُ كَرْنَا	فروض	فَاَرَضَ بُوْرَهَا فَوَيْصَةً حَقِّ مَهْرٍ	فصل بیان کرنا	فَصَّلَ بِيَانًا كَرْنَا
فتو	فَتَى جَ فَتِيَّةٌ مَرْمُوكًا (مَوْفِيَتَانِ)	فروض مقرر کرنا	فَوَّرَصَ مَقْرَرًا كَرْنَا	فصم	اِنْقَصَامًا لُوْمْنَا
فتو	اَقْتَى تَعْيِيرًا بَلَانًا - جَوَابٌ دِيْنَا	فروط	فَوَّرَطَ زِيَادِي كَرْنَا - كِي كَرْنَا حَضِي ۲	فضح	فَضَّحَ زَايِلًا كَرْنَا
فج	اِسْتَفْتَى پُرْهِنًا	افروط مد سے بڑھنا	اَفْوَرَطَ مَدَّسَ بُرْهِنًا	فضن	فَضَّنَتْ جَانِدِي حَضِي ۲
فج	فَجَّ رَاسَةً	فروط مد سے کم کرنا - کم کرنا	فَوَّرَطَ مَدَّسَ كَمَّ كَرْنَا	فقص	اِنْقَصَّ بَهْرُنَا
فجو	فَجَّوْرًا بُرْهِنًا - بَهَانًا نَاظِرًا كَرْنَا	فروع	فَوَّرَعَ شَاخٌ	فضل	فَضَّلَ اِحْسَانًا مَحْرَبًا فَيَضِلَّتْ دِيْنَا
فجو	فَجَّوْرٌ صَبْحٌ فَاجِرٌ كُنْكَارٌ	فروعن	(فَوَّرَعُونَ حَضِي ۵)	فضل	تَفَضَّلَ اِكْفِيْلَتٌ حَاصِلًا كَرْنَا ۲۳
فجو	فَجَّوْرًا پھاڑنا چشمہ کا چھوٹنا	فروع	فَوَّرَعَ بے کار ہونا	فضی	اَفْضَى سَبِيْنًا
فجو	تَفَجَّرَ پھٹنا اور بہنا	فروع	فَاَرَعَ بے قرار آفروع ڈالنا	فطر	فَطَّرَ سَبِيْرًا كَرْنَا - پھاڑنا
فجو	اِنْفَجَّرَ پھوٹ نکلنا	فروق	فَوَّرَقَةٌ - فَوَّرِقٌ - فَوَّرَقَةٌ جَمَاعَةٌ	فطور شکاف	فُطُوْرًا شَكَاةً
فجو	فَجَّوَةٌ زَمِيْنٌ اَوْرَاسُ كِي اِقْتَامٌ	فروق	فَوَّرَقَ مَلُوكًا اَفْشَقَانَ قَرَّانَ	(تفطر) انفطر سمپٹ پڑنا	(تَفَطَّرَ) اِنْفَطَّرَ سَمِپْطًا پُرْنَا
فحش	فَاَحْشَنَةٌ - فَوَاحِشٌ - فَحْشَاءٌ	فروق	فَوَّرَقَ الْاَكْرَا پھاڑنا -	فظا	فَطَّأَ اُجْبَدَ
فحش	بدکاری (بے حیائی)	فروق	فَوَّرَقَ مَجْمُوْتًا ڈالنا	فعل	فَعَّلَ كَامًا كَرْنَا فَعْلًا كَامٌ
فحش	فَحْرٌ اَزْرَانًا فَحَّارٌ مِي كِي قَمٌ	فوق	تَفَوَّرَقَ الْاَكْرَا ہونا	فقد	فَقَدَّ كَمَّ پَانَا
فحش	اِتْفَاخُوْرًا اَلِيْدَ مَسْرُوْمًا فَحْرًا كَرْنَا ۲۵	فوق	فَوَّرَ اَزْرَانَا	(تفقد) محشہ کی تلاش کرنا ۲۵	(تَفَقَّدَ) مَحْشَهَ كِي تَلَاَشَ كَرْنَا ۲۵
فدی	فَدِيَّةٌ - فِدَاءٌ بَدَلٌ	فوی	فَوَّيًّا بَهْتَانًا (فَوَّيًّا اَمْلُ بَجُو)	فقر	فَقَّرَ لُوْمْنَا فَقْرًا مَسْتِي
فدی	(اقدی بدلہ میں دینا)	فوز	اِسْتَفَزَّ بَيِّرًا كَرْنَا - عَطْلٌ مَحْمُوْدِيْنَا	فقع	(فَاقِعٌ مَحْمُرٌ دَرْدَرًا مَسْ ۲۶)
فدی	(فادی بدلہ میں لینا ۲۵)	فوز	فَوَّرَعَ بے قرار ہونا	فقد	فَقِدَ بَهْمًا تَفَقَّهُ غَوْرًا كَرْنَا - مَجْمَانَا
فدی	(اقتدای بدلہ کی اولیگی کرنا ۲۶)	فوز	(فَوَّرَعَ مَحْمُرًا مِي پُرْنَا ۲۶)	فقد	فَقَدَّ غَوْرًا كَرْنَا
فوت	فَوَّتَاتٌ پَانِي	فوح	فَوَّحَ فَرَاخٌ هُوَ اَتَفَّحَ كَهْلًا مَبِيْطَانَا	فك	فَكَرَّ - تَفَكَّرَ غَوْرًا كَرْنَا
فوت	(فوت ص ۲)	فند	فَسَدَ خَرَابَةً اِنْسَادًا دَعْوَالِي	فك	فَاكَهَةً پَهْلًا
فوج	فَوَّجَّ شَكَاةً - بَشْرَمُكَاةً -	ففسد	اَفْسَدَ فَاوَدًا كَرْنَا - خَرَابًا كَرْنَا	فك	فَكِهَ غَوْشًا هَوْنًا
فوج	فَوَّجَّ كَهْوْنَا	فسر	فَسَّرَ بِيَانًا كَرْنَا	تفك	تَفَكَّهَ فَضُوْلًا بَايَسًا بِنَانَا
فوج	فَوَّرَعَ اَزْرَانَا - غَوْشًا هَوْنًا	فسق	فَسَّقَ نَاظِرًا كَرْنَا فَاَسَقًا مَهْمَا	فنج	اَفْلَحَ كَامِيَابًا هَوْنًا
فورد	فَوَّرَدٌ - فَوَّرَدِي اَكِيْلًا	فشل	فَشَلَّ هَمَّتْ هَارْنَا	فلق	فَلَقَّ مَجْمَانَا اِنْفَلَقًا مَبِيْطَانَا

لفظ عدل چونکہ وسیع مفہوم رکھتا ہے لہذا یہاں یَعْدِلُونَ کا ترجمہ عدل کے برابر ٹھہرتے یا خدا کی مثل اور نظیر قرار دیتے ہیں بھی کر لیا جاتا ہے۔

ماہصل؛ (۱) قسط، کا لفظ دوسرے کو اس کا پورا پورا حق ادا کرنے کے لیے استعمال ہوتا ہے، وہ بکشت ہو یا بالاقساط۔ خصوصاً جبکہ باب افعال سے ہو اور اس کا تعلق ظاہری چیزوں سے ہوتا ہے۔

(۲) عَدَلَ، دوسرے کو اس کا پورا پورا حق یا اس کی مالیت کے برابر اس کا عوض دینا اور تناسب و مساوات کو ملحوظ رکھنا اور اس کا استعمال ظاہری اور باطنی امور میں عام ہے۔

۴۳۔ انکار کرنا

کے لیے آبی، اَنْكَرَ، حَجَّجَدَ اور كَفَّرَ کے الفاظ آتے ہیں۔

۱۔ آبی، بمعنی کسی بات کو تسلیم نہ کرنا، شدت امتناع۔ (معنی) گردن کشی۔ قبول نہ کرنا۔ اَوْجَانًا (م۔) اور آبی کے معنی مکروہ جاننا، ناپسند کرنا۔ کسی چیز سے ناخوش ہونا بھی ہے۔ (منجد) ارشاد باری ہے:

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ۔ آبی وَاسْتَكْبَرَ
وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ (۲۱)

اور جب ہم نے فرشتوں کو حکم دیا کہ آدم کے آگے
سجدہ کرو۔ تو وہ سب سجدے میں گر پڑے مگر شیطان نے
انکار کیا اور غرور میں آکر کافر بن گیا۔

۲۔ اَنْكَرَ، انکر کے معنی کسی چیز کو پہچانا، کسی چیز یا بات سے اجنبی ہونا (م) اور اس کی ضد عَرَفَ ہے۔ جس کے معنی کسی چیز کو پہچان لینے کے ہیں (یعنی ایسی بات جسے انسان کا دل قبول نہ کرے اور جو اچنبھا معلوم ہو۔ خواہ وہ بوجہ جہالت نہ سمجھ سکے یا سمجھتا ہو۔) (معنی) ارشاد باری ہے:

وَجَاءَتْهُ سُخُوَةٌ يُوسُفُ فَتَدَّ يَدَهُ عَلَيَّهَا
فَكَرِهَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ (۱۲)

اور یوسف کے بھائی آئے اور یوسف کے پاس گئے
تو اس نے ان کو پہچان لیا۔ اور وہ یوسف کو نہ پہچان سکے۔

دوسرے مقام پر فرمایا،

وَهَذَا اِذْ كَرِهَ اِبْرٰهِيْمَ اَنْزَلْنٰهُ
اَفَاَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ (۲۱)

اور یہ مبارک نصیحت ہے جسے ہم نے نازل فرمایا ہے،
تو کیا تم اس سے انکار کرتے ہو؟

۳۔ حَجَّجَدَ، بمعنی کسی بات کا علم ہو جانے کے بعد دیدہ و دانستہ انکار کر دینا (م۔) ایسی بات کا زبان سے انکار کرنا جسے دل صحیح تسلیم کرتا ہو۔ ارشاد باری ہے:

وَجَحَّجَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا اَنْفُسُهُمْ
ظَلْمًا وَّعُلُوًّا (۲۲)

اور انہوں نے بے انصافی اور غرور سے ان بھڑکتے بھڑکتے
حالا انکر ان کے دل ان کو مان چکے تھے۔

۴۔ كَفَّرَ، حق کو نہ پہچانا (م۔) اور اس کے بنیادی معنی کسی چیز کو چھپانے اور اس پر پردہ ڈالنے کیلئے ہیں۔ اور کسان کو بھی کافر کہا جاتا ہے (منجد) کیونکہ وہ زمین میں دانہ کو چھپا دیتا ہے۔ اور ان معنوں میں بھی یہ لفظ قرآن کریم میں استعمال ہوا ہے۔ ارشاد باری ہے:

۲- صَمَد: اس میں دو باتیں بنیادی ہیں (۱) کسی چیز کا ٹھوس اور مضبوط ہونا (۲) لوگ ہر طرف سے اس کی طرف قصد کریں (م-ل میخند) یعنی ایسی ذات جو خود تو کسی کی محتاج نہ ہو مگر دوسرے سب اس کے محتاج ہوں۔

غنی اور صمد میں دوسرا فرق یہ ہے کہ غنی کا تعلق زیادہ تر عارضی امور سے ہے جبکہ صمد جملہ پہلوؤں میں بے نیاز اور دوسرے اس کے محتاج ہوتے ہیں۔ ارشادِ باری ہے:

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ الصَّمَدُ۔ کہہ دیجئے کہ وہ اللہ ایک ہے معبود برحق بنیاداً (۱۱۳) ہے۔

بے وفائی کرنا کے لیے خان، خذل اور ختر۔ ”دھوکہ دینا“ میں دیکھیے۔

۷۹۔ بے ہودہ کلام

کے لیے لغو اور لاغیہ، ہزل اور نزف کے الفاظ آئے ہیں۔

۱- لغو، لغی (یلغوا) کے معنی بے سوچے سمجھے بولنا اور بکواس کرنا۔ اور لغی الطیرُ بِأَصْوَاتِهَا پرندوں کے اپنی اپنی بولیاں بولنے کو کہتے ہیں۔ معروف لفظ لغت اسی سے مشتق ہے۔ یعنی سب کی ملی جلی زبان۔ اور لغو ہر بیہودہ کلام اور کتے کی آواز کے لیے استعمال ہوتا ہے اور لاغیہ کے معنی بیہودہ اور فحش کلام ہے (میخند) ارشادِ باری ہے:

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا ﴿۱۱۳﴾ نہ سنیں گے وہاں بک بک سوائے سلام (عثمانی) دوسری جگہ فرمایا،

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِغْيَةً ﴿۱۱۴﴾ نہیں سنتے اس میں بکواس۔ (عثمانی)

۲- ہزل، ہزل کے بنیادی طور پر دو معنی ہیں۔ (۱) لاغر، دبلا یا کمزور ہونا (۲) ہزل فی کلامہ یعنی ہنسی مذاق کرنا۔ بکواس کرنا (م-ل میخند) اور ہزالۃ بمعنی ظرافت و خوش طبعی بھی ہے۔ (میخند) گویا ہزل کے معنی دل لگی کے طور پر کہیں ہانکنا ہے (فق-ل ۲۱۱) ارشادِ باری تعالیٰ ہے:

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَضْلٌ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ۔ بیشک یہ کلام حق کو باطل سے جدا کرنے والا ہے۔ اور کوئی بیہودہ بات نہیں (جانندھری) نہیں بات ہنسی کی (عثمانی) (۱۱۸)

۳- نزف: نزف کے معنی کسی چیز کا ختم ہونا اور منقطع ہونا ہے (م-ل) نزف ذمۃ، اس کا سب خون نکل گیا۔ اور نزفیت وہ آدمی جس کی عقل کھینچ لی گئی ہو۔ مدہوش اور متوالا (م-ل) اور نزف الماء کے معنی تدریج پانی کھینچ لینا ہے (مع) گویا نزف کے معنی وہ ہسکی ہسکی باتیں ہیں جو کسی نشہ آور چیز کے استعمال سے یا کسی دوسری وجہ سے عقل مدہوش میں کمی واقع ہونے سے بدست آدمی کرتے ہیں۔ ارشادِ باری ہے:

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ان میں شراب لطیف کے جام کا دور چل رہا ہوگا

۲۲۔ تَوْرًا

کے لیے نَكَثًا، نَقَضًا، اَنْقَضًا، فَفَرَ اور جَدًّا کے الفاظ آئے ہیں۔

۱۔ نَكَثًا: بمعنی بٹی ہوئی یا بٹی ہوئی چیز کو اُدھیرنا۔ اور نَكَثًا دوبارہ کاتنے کے لیے اُدھیرے ہوئے کبل یا خیمے کو۔ اور نَكَثًا بٹی ہوئی یا بٹی ہوئی چیز کو اُدھیرنے والے کو کہتے ہیں۔ (منجد) اور اس کا استعمال عموماً عہد و پیمان، قسم اور بیع کے لیے ہوتا ہے۔ یعنی عہد توڑ دینا، وعدہ کا خلاف کرنا (۱)۔ (۲)۔ (۱) ارشادِ باری ہے:

الَّذِينَ يَلْعَنُونَ قَوْمًا نَكَثُوا اِيْمَانَهُمْ
بھلا تم ایسے لوگوں سے کیوں نہ لڑو جنہوں نے اپنی
قسموں کو توڑ ڈالا۔ (۹۳)

۲۔ اَنْقَضَ: بمعنی کسی چیز کا شیرازہ بکھیرنا (اور اس کی ضد اَبْرَمَ ہے۔ یعنی کسی معاملہ کو مضبوط و مستحکم بنانا) (صفت) اور یہ لفظ نَكَثَ سے زیادہ عام ہے۔ جیسے نَقَضَتِ الْبِنَاءُ بمعنی عمارت کو ڈھانا۔
— اَلْقَطْمُ بَدِي تَوْرًا — العقداً کھولنا۔ اسی طرح نَقَضَتِ الْحَبْلُ رَسِي کے بل اتارنا کے معنی میں بھی آتا ہے۔ پھر نَقَضَ، نَكَثَ سے ابلغ بھی ہے۔ اور اس عہد یا قسم کو توڑنے کے لیے آتا ہے۔ جو پختہ کیا جا چکا ہو۔ چنانچہ ارشادِ باری ہے:

وَاَوْفُوا بِعَهْدِ اللّٰهِ اِذَا عٰهَدْتُمْ
اور جب خدا سے عہد واثق کرو تو اُس کو پورا کرو
وَلَا تَنْقُضُوْا الْاٰیْمَانَ بَعْدَ تَوْكِیْدِهَا
اور جب پکی تمہیں کھاؤ تو ان کو مت توڑو۔
(۹۱)

اسی طرح دوسرے مقام پر فرمایا:
الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْ
جو خدا کے اقرار کو مضبوط کرنے کے بعد توڑ دیتے
بَعْدَ مِيْثَاقِهِ (۹۲) ہیں۔

۳۔ اَنْقَضَ کے معنی کسی چیز کا اس طرح توڑنا کہ کڑ کڑانے کی آواز سنائی دے (صفت) پھر اس کا اطلاق مختلف مواقع پر بھی ہونے لگا۔ مثلاً اَنْقَضَتِ الدُّجَابَةُ بمعنی مرغی کا اُڑا دیتے وقت کڑ کڑ کرنا۔ اَلادِيمُ چڑے کا چڑچڑانا۔ اور اَنْقَضَ اَصَابِعُهُ بمعنی انگلیاں چٹخانا (منجد) اور اَنْقَضَ الْحَمْلُ الظَّهْرَ: بمعنی پلیٹھ پر اتنا زیادہ بوجھ لادنا۔ کہ کڑ کڑانے لگے اور دوسری ہوجائے چنانچہ ارشادِ باری ہے:

وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ الَّذِيْ
اور ہم نے تم پر سے بوجھ اتار دیا جس نے تمہاری
اَنْقَضَ ظَهْرَكَ (۹۴) کمر توڑ رکھی تھی۔

۴۔ فَفَرَ: یہ لفظ اَنْقَضَ سے اخٹ ہے۔ جو صرف کمر توڑنے کے معنی میں آتا ہے۔ جبکہ اَنْقَضَ عام ہے۔ اَلْفَقْرَةُ اور اَلْفَقْرَةُ رِيْطُهُ کی ہڈی کے منکے کو کہتے ہیں جس میں سوراخ ہوتا ہے اور

ارشاد باری ہے:

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ إِنِّي نَادَيْتُكَ بِمُسَىٰ فَجَاوَزَ لِئَلَّا يَتَّبِعَكَ الْغَالِبُ ﴿١٨﴾
جب آگے چلے تو موسیٰ نے اپنے جوان ساتھی سے کہا کہ ہمارے لیے کھانا لاؤ۔

اور یہ ساتھی یوشع بن نون تھے جو حضرت موسیٰ کے شاگرد خاص بھی تھے اور خدا متکار بھی۔

دوسرے مقام پر ہے:

وَقَالَ لِفَتَاهُ اجْعَلُوا لِي صَاعًا مِّنْهُم فَيُرِيهِمْ فِي رِحَابِهِمُ ﴿١٩﴾
اور یوسف نے اپنے خدام سے کہا کہ ان کی پونجی بھی ان کے گھر جیوں میں رکھ دو۔

تیسرے مقام پر ہے:

وَلَا تُكْرَهُوا قَدِيًّا تَكْرَهُ عَلَىٰ الْغُلَامِ ﴿٢٠﴾
۳۔ سُخْرِيًّا: سُخْرٍ (تَيْسَخْرِيٌّ) بمعنی مذاق اڑانا۔ اور سُخْرٍ (تَيْسَخْرِيٌّ) اور سُخْرٍ بمعنی کسی کو قسماً اور اپنی ٹونڈیوں کو بدکاری کرنے پر مجبور نہ کرو۔

تا بعد از بنانا۔ ارشاد باری ہے:

سُخْرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ ﴿٢١﴾
اور جو کچھ زمین میں ہے اللہ نے تمہارے لیے کام میں لگا دیا ہے۔

اور سُخْرِيًّا۔ بے اجرت نوکری اور بیگار لینا بھی اس کا معنی ہے (م۔ ق) اور با معاوضہ خدمت بھی۔ لیکن اس میں اضطراب کا پہلو نمایاں ہوتا ہے۔ یعنی ضرورتوں سے مجبور ہو کر خدمت یا ملازمت

کرنا۔ ارشاد باری ہے:

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا ﴿٢٢﴾
اور ہم نے ہمیشہ میں ایک کے دوسرے پر درجے بلند کیے، تاکہ ایک دوسرے کو خدا متکار بنائے۔

حاصل: (۱) غلام: چھوٹی عمر کے گھر بولو خدا متکار۔ (۲) سُخْرِيًّا: اضطرابی خدمت گزار کے لیے

(۲) قَسِيًّا: جوان خدا متکار اور کارندے۔ آتا ہے۔

۵۔ خرابی

کے لیے خَبَالًا (خَبَلٌ مَّعْرُورٌ) اور فَسَادًا کے الفاظ آتے ہیں۔

۱۔ خَبَالًا: خَبَلُ اَعْضَاءِ وَجْهِكَ کے بگاڑ پر دلالت کرتا ہے (م۔ ل) کہتے ہیں خَبَلُ الْعُقُودِ عَقْلًا

غم نے اس کی عقل کو خراب کر دیا۔ خَبَلُ الْحَبِثِ عَقْلَهُ مَجْتَبَاً اس کی عقل کو تباہ کر دیا (مخبر) گویا خَبَالِ

ایسی خرابی کو کہتے ہیں جو کسی کو لاشعری ہو کر اضطراب اور بے چینی پیدا کر دے جیسے جنون یا وہ مرض

جو مستقل طور پر اثر انداز ہو (صفت) مستقل روگ۔ ارشاد باری ہے:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً

عَلَىٰ إِيْمَانِكُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً
بَنَاءً۔ یہ لوگ تمہاری خرابی میں کوئی کسر نہیں اٹھا سکیں گے
مَنْ دُونَكُمْ لَا يَأْتُواكُمْ خَبَالًا ﴿١١٨﴾

اور ضَعْف کا تشبیہ ضَعْفَانِین ہے جو تا کید مزید کے لیے آتا ہے۔ ارشاد باری ہے:

كَمْثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ اَصَابَهَا وَاِسْلَاقٌ
فَاتَتْهَا اَكْلَهَا ضَعْفَانِینِ (۲۱۶)

اس پر مینہ پڑے تو دُکنا پھیل لائے۔
اور ضَاعَفَتْ بمعنی کسی چیز کو بہت زیادہ کرنا۔ ارشاد باری ہے:

وَاللّٰهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ (۲۱۷)

اور اللہ جس کے لیے چاہتا ہے اور بھی زیادہ کر دیتا ہے

ماہصل: عَقُو: ضرورت سے زائد۔ پس انداز شدہ نقل: فرائض و واجبات سے زائد ضَعْف، اصل مقدار کے برابر زائد۔

نیز دیکھیے — ”بڑھنا بڑھانا“

۲۔ زبردستی کرنا

کے لیے اَكْرَهَ، جَبَرَ، قَهَرَ، سَخَّرَ، رَهَقَ کے الفاظ قرآن کریم میں آئے ہیں۔

۱۔ اَكْرَهَ: كْرَهَ بمعنی کسی چیز کو ناپسند کرنا۔ نفرت کرنا۔ اور اَكْرَهَ بمعنی کسی کو ایسے کام پر مجبور کرنا جسے کرنے کو اس کا جی نہ چاہے۔ گویا اس کے معنی میں دو بنیادی باتیں ہیں۔ ناپسندیدگی اور زبردستی۔

ارشاد باری ہے:

لَا اِكْرَاهَ فِي الدِّينِ (۲۱۶)

دین (اسلام قبول کرنے) میں زبردستی نہیں ہے۔

نیز فرمایا:

وَلَا تُكْرَهُنَّ عَلٰی الْغِيَاثِ
اَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَعُوْا عَرَضَ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا (۲۲)

اپنی لڑکیوں کو، اگر وہ پاکدامن رہنا چاہیں تو چند
نکلوں کے ذریعہ فائدہ کے لیے انہیں بدکاری پر مجبور
نہ کرو۔

۲۔ جَبَرَ: اس کے معنی میں بھی دو باتیں بنیادی ہیں (۱) زبردستی (۲) اصلاح (م۔ل) یعنی زبردستی اور
دباؤ سے کسی چیز کی اصلاح کرنا (مفت) جَبَرَ الْعَظْمَ بمعنی ٹوٹی ہوئی ہڈی کو درست کرنا اور جَبَرَ
عَلَى الْاَمْرِ کسی کو کسی کام پر مجبور کرنا۔ اللہ تعالیٰ اپنی صفات بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمَتَكَبِّرُ (۵۹)

(اللہ تعالیٰ) غالب بھی ہے، زبردست بھی اور بڑائی
والا بھی۔

پھر یہ لفظ کبھی محض زبردستی کرنے کے معنوں میں استعمال ہوتا ہے۔ جیسے فرمایا:

وَ اِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِيْنَ (۲۳)

اور جب کسی کو پکڑتے ہو تو ظالمانہ پکڑتے ہو۔

۳۔ قَهَرَ میں بھی دو باتیں بنیادی طور پر پائی جاتی ہیں (۱) غلبہ (۲) ولت یعنی کسی پر غلبہ ہونا اور مغلوب
کو ذلیل کرنا۔ کسی زبردست کا کسی کمزور کو دباننا۔ ارشاد باری ہے:

فَاَمَّا الْيَسِيْمَ فَلَا تُقَهَّرُوْا وَاَمَّا السَّائِلَ
فَاَمَّا الْيَسِيْمَ فَلَا تُقَهَّرُوْا وَاَمَّا السَّائِلَ
فَاَمَّا الْيَسِيْمَ فَلَا تُقَهَّرُوْا وَاَمَّا السَّائِلَ

نہ تو کسی یتیم کو دباؤ، اور نہ ہی کسی سائل کو

- الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ (۸۳) پہنچاتے تو تحقیق کرنے والے اس کی تحقیق کر لیتے۔
- حاصل: (۱) تَفَكَّرَ: کسی معاملہ کے مختلف پہلوؤں اور دلائل پر غور کرنا۔
- (۲) تَكَدَّرَ: کسی معاملہ کے انجام پر نظر رکھنا اور اس کے لیے لائحہ عمل سوچنا۔
- (۳) تَفَقَّهَ: معلوم اشیاء پر غور کر کے سمجھ پیدا کرنا اور اس سے ملتے جلتے مسائل کا حل تلاش کرنا۔
- (۴) إِذْكَرَ: کسی معاملہ کو یاد میں لا کر سوچ بچار کرنا پھر اس سے نصیحت حاصل کرنا۔
- (۵) اسْتَنْبَطَ: معلوم علم میں غور و فکر کر کے اس میں سے ضمنی مسائل اخذ کرنا یا نتائج حاصل کرنا۔

ل

۱۔ لاطھی

کے لیے عصا (عصی) اور مَنَسَاةٌ (نسا) کے الفاظ قرآن کریم میں آئے ہیں۔
 ۱۔ عَصَا، بمعنی چرواہے کا ڈنڈا۔ سونٹا (ن ل ۲۳۱) (ج عَصِي) (نہ) قرآن میں ہے؛
 فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثَعْبَانٌ مُّبِينٌ۔ پھر موٹی نے اپنی لاطھی ڈالی تو وہ ناگماں صریح اُردھا
 (۱۰۶) بن گئی۔

۲۔ مَنَسَاةٌ: مریض یا ضعیف کی لاطھی (ن ل ۲۳۱) قرآن میں ہے؛
 مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَاتِهِمْ (۲۳۳)
 سیلان کی موت پر جنوں کو (گھن کے) کیڑے کی وجہ سے
 آگاہی ہوئی جو آپ کے سونٹے کو لاندہ ہی اندھا کھا رہا تھا۔
 اور ایسی لاطھی جس کا سرا مڑا ہوا ہو۔ اسے مَحْتَجِنٌ کہتے ہیں (ن ل ۲۳۱) عَصَا اور مَنَسَاةٌ دونوں کا
 سرا مڑا ہوا نہیں ہوتا۔ عَصَا موٹا اور مضبوط سونٹا ہے۔ اور مَنَسَاةٌ نسبتاً کم موٹی اور خوش شکل قسم
 کی لاطھی ہوتی ہے۔
 لائن کے لیے دیکھیے ”طمع رکھنا“

۲۔ لانا

کے لیے جَاءَبٌ، اِتَى بِهِ۔ هَلَمَّ، هَاتُوا، اَجَاءَ اور اَجَلَبٌ کے الفاظ قرآن کریم میں آئے ہیں
 اور ان میں سے اکثر کی تفصیل ”آنا“ کے تحت دی جا چکی ہے۔ جَاءَ اور اَتَى کا صلہ اُگرب سے ہونو
 لانا کا معنی دیتا ہے۔ مثلاً،

۱۔ جَاءَبٌ: فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاءَوُ بِالْبَيْتِ (۱۸۴)

۲۔ اَتَى بِهِ: فَاتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ مِّثْلِهِ (۲۳) تو اس جیسی تم بھی کوئی سورت بنا لاؤ۔

۳۔ هَلَمَّ: اسم نعل ہے۔ هَلَمَّ بمعنی پکار۔ یعنی کسی کو پکار پکار کر بلانا۔ ل۔ یہ لفظ لازم و متعدی دونوں

باطل کا فرار ہو جانا م۔ ل) اور زاہق بمعنی ہزیمت خوردہ۔ شکست خوردہ۔ مقابلے میں آکر شکست کھانے اور نکل بھاگنے والا۔ نیز زہق لغت اصدا سے ہے۔ زہاق بمعنی بہت موٹا جانور بھی اور بہت دبلا اور کمزور جانور بھی (م۔ ل۔ مخد) لہذا زہق کسی چیز کو شکست دے کر بھاگانے یا کمزور و مضحل کر کے بھاگانے دونوں معنوں میں آتا ہے۔ ارشادِ باری ہے:

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ
إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ رَهُوقًا (۱۶)

اور ہمہ دیکھتے کہ حق آگیا اور باطل بھاگ بھڑا ہوا بیٹک باطل نکل بھاگنے والا ہے۔

۶۔ فَفَعَلْ: بمعنی آ رہا یا نکل جانا۔ اور نفاذ بمعنی قوت سے کسی بات کا اجراء ہونا۔ کسی چیز کا پھوٹ کر بسرعت داخل ہونا اور آ رہا ہو جانا (مفت) ارشادِ باری تعالیٰ ہے:

يَا مَعْشَرَ الْجِبِّ وَالْأَرْضِ إِنَّ اسْتَطَعْتُمْ
أَنْ تَنْفِلُوا مِنْ أَفْطَارِ السَّمَوَاتِ وَ
الْأَرْضِ فَأَنْفِلُوا (۵۵)

اے جنوں اور انسانوں کی جماعت! اگر تم میں آسمانوں اور زمین کے کناروں سے نکل جانے کی طاقت ہے تو نکل جاؤ۔

۷۔ سَلَلْ: آرام سے جاری چھپے نکل جانا م۔ ل) کھسک جانا۔

۸۔ لَوَادًا: لَوَادًا بِالْجِبَلِ بمعنی پہاڑ کی اوٹ میں ہونا۔ چھپنا۔ اور لَوَدٌ بمعنی پہاڑ کا کنارہ اور کلاذ جانے پناہ یا قلعہ (م۔ ق) لَوَادًا اوٹ کی تلاش میں نکل جانا۔ ارشادِ باری ہے:

فَلْيَسْأَلُوا اللَّهَ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ
بِحَاكِيهِمْ لَعَلَّ اللَّهَ يُرْسِلَ
مِنْكُمْ لَوَادًا (۲۲)

بیٹک اللہ تعالیٰ ان لوگوں کو جانتا ہے جو آنکھ بچا کر کھسک جاتے ہیں۔

۹۔ دَفِقَ: بمعنی کسی چیز کا زور اور قوت سے آگے کو بڑھنا۔ اچھل کر نکلنا م۔ ل) ارشادِ باری ہے:

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّا خَلَقَ
مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ (۲۱)

تو انسان کو دیکھنا چاہیے کہ وہ کس چیز سے پیدا ہوا ہے۔ وہ اچھلتے پانی سے پیدا کیا گیا ہے۔

۱۰۔ شَرَقَ: شَرَقَ بمعنی آفتاب۔ سُورَجٌ سُورَجٌ نکلنے کی جگہ۔ اور شَرَقٌ بمعنی دروازے کی کڑاڑ سے نکلنے والی روشنی۔ اور شَرَقَتِ الشَّمْسُ بمعنی سورج کا نکلنا۔ اور مشرق بمعنی سُورَجٌ کے نکلنے کی جگہ (مخد) گویا شَرَقَ کا لفظ سُورَجٌ کے نکلنے یا طلوع ہونے سے مخصوص ہے یا کسی ایسی چیز سے جو عام سیاروں سے بہت زیادہ روشن اور منور ہو۔ جیسے ارشادِ باری ہے:

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا (۲۹)

اور زمین اپنے پروردگار کے نور سے چمک اٹھی۔ اور اَشْرَقَ طلوع آفتاب کے وقت کوئی کام کرنے کے معنوں میں بھی آتا ہے۔ ارشادِ باری ہے:

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ (۲۶)

تو انہوں (آل فرعون) نے سورج نکلنے ہی ان (بنی اسرائیل) کا تعاقب کیا۔

۱۱۔ طَلَعَ: عام سیارات وغیرہ کا طلوع ہونا (مخد) اور ان میں سورج بھی شامل ہے۔ گویا طَلَعَ کا لفظ عام ہے۔ جبکہ شَرَقَ صرف سورج کے نکلنے کے لیے آتا ہے۔ بنی نجار کی لڑکیاں

اور یہ اللہ تعالیٰ کی کوسی کیسی ہے؟ انسان نہ یہ سمجھ سکتا ہے۔ نہ اس کے سمجھنے کا مکلف ہے۔ کوسی کا دوسرا معنی حکومت اور اقتدار بھی ہے (معنی)

۱۳- آریکۃ اور سرتیوں کے لیے دیکھیے — تخت

۱۲- مَسَدٌ: مویخ یا کھجور کے پتوں کی بنی ہوئی رسی جس سے چارپائی بُنی جاتی ہے (معنی - م ق) اور مَسَدُ الْحَبْلِ بمعنی رسی بُنا۔ قرآن میں ہے:

فِي حَبْلِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ (۱۱۱)

اس کے گلے میں مویخ کی رسی ہوگی۔

۱۵- تَابُوتٌ: بمعنی لکڑی کا صندوق۔ اور تَابُوتُ الْمُنْتِ وَهُ لُكُؤِي كَالْمَبْرُورِ اس صندوق جس میں لاش کور کھا جاتا ہے (مخبر)

أَنْ أَقْلِدَ فِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْلِدَ فِيهِ (۱۱۲)

(صندوق) کو دریا میں ڈال دو۔

۱۶- قَلَمٌ: لکھنے کا مشہور و معروف آلہ (ج ا قلام) قَلَمٌ بمعنی تراشنا۔ قَلَمُوا الظفر ناخن تراشنا۔ مَقْلَامٌ بمعنی چاقو بھی اور قَلَمٌ بمعنی تراشے۔ تراشنے سے پہلے قَلَمٌ کو قَصَبَةٌ

یا بواعد کہتے ہیں۔ ارشاد باری ہے:

الَّذِينَ عَلِمُوا بِالْقَلَمِ - عَلِمُوا الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمُوا (۱۱۳)

وہ ذات جس نے قلم کے ذریعہ انسان کو وہ کچھ سکھلایا جو وہ پہلے نہ جانتا تھا۔

۱۷- مِدَادٌ: بمعنی وہ روشنائی یا سیاہی جس سے قَلَمٌ کے ذریعہ کچھ لکھا جائے۔ ارشاد باری ہے:

لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لَّكَلِمَاتِ رَبِّي - (۱۱۴)

آپ ہمہ دیجیے کہ اگر میرے پروردگار کی باتیں لکھنے کے لیے سمندر روشنائی بن جائے۔

(ب) — ہتھیار وغیرہ

۱- رِمَاحٌ، واحد رمح بمعنی نیزہ پھر کنایہ اس کا اطلاق ہر نوکدار یا خاردار چیز پر ہوتا ہے جس کی دھب سے وہ خود محفوظ رہ سکے۔ عمارہ ہے أَخَذَتْ الْبُهْتَمِيُّ وَصَحَّهَا بمعنی گھاس خاردار ہو گئی اور اس

دھب سے چردا ہوں سے محفوظ ہو گئی (معنی) قرآن میں ہے:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْلُغُوا إِلَىٰ بُلُوغِكُمْ اللَّهُ تَمَارِي كَمَا تَبْلُغُونَ إِلَىٰ بُلُوغِكُمْ وَ (۱۱۵)

مومنو! اللہ (حالت) احرام میں شکار کی ممانعت سے تمہاری کسی قدر ایسے شکار سے آزمائش کرے گا جو تمہارے ہاتھوں اور نیزوں کی زد میں ہوں۔

۲- قَوْسٌ: بمعنی کمان اور ہر وہ چیز جو کمان کی شکل پر ہو۔ جیسے پل کے دروازے، محراب وغیرہ اور قَوْسٌ قَرَحٌ بمعنی دھنک، بارش کے موسم میں فضا میں منظر آنے والی مختلف رنگوں کی قوس۔ قوس الرجل بمعنی جھکی ہوئی پیٹھ۔ اور قَوْسٌ بمعنی کماندار۔ اور قِيَاسٌ بمعنی کمان ساز، مخبر قرآن میں ہے: